

Safety Instructions

Proline Prosonic Flow B 200

ATEX: II2G

IECEX: Zone 1

Ex d version



Document: XA01008D

Safety instructions for electrical apparatus for explosion-hazardous areas according to Directive 2014/34/EU (ATEX) and IEC 60079-0 → 5

BG - Правила за техниката на безопасност за електрически средства за производство във взривоопасни зони. Ако не разбирате езика на това ръководство има възможност да спорьчате при нас едно ръководство, преведено на езика на Вашата страна.

ЕС декларация за съответствие

Производителят Endress+Hauser декларира с това заявление за съответствие и с предявяването на сертификата CE, че този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски директиви. Прилаганите директиви, норми и документи са указани в заявлението за съответствие.

CS - Bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje v místech s nebezpečím výbuchu. Pokud nemáte možnost přečíst si tento návod, můžete si u nás objednat návod přeložený do svého jazyka.

EU prohlášení o shodě

Společnost Endress+Hauser prohlašuje prostřednictvím tohoto prohlášení a použitím značky CE, že tento výrobek vyhovuje příslušným evropským směrnicím. Zmíněné směrnice, normy a dokumenty jsou uvedeny v Prohlášení o shodě.

DA - Sikkerhedsforskrifter for elektriske apparater certificeret til brug i eksplosionsfarlige områder. Hvis du ikke forstår denne manual, kan en oversat kopi af den på dit eget sprog bestilles fra os.

EU-overensstemmelseserklæring

Med denne overensstemmelseserklæring og tilføjeelsen af CE-mærket sikrer producenten Endress+Hauser, at produktet er i overensstemmelse med relevante europæiske direktiver. Dokumentation for overensstemmelsen gives i de anførte direktiver, standarder og dokumenter.

EL - Οδηγίες ασφαλείας ηλεκτρικών συσκευών για επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές. Σε περίπτωση που δεν μπορείτε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες, τότε μπορείτε να παραγγείλετε ένα αντίτυπο μεταφρασμένο στη γλώσσα σας.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με αυτή τη δήλωση ποιότητας και την τοποθέτηση του σήματος CE ο κατασκευαστής Endress+Hauser δηλώνει, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες που πρέπει να εφαρμοστούν. Οι οδηγίες, τα πορότυπα και τα έγγραφα που εφαρμόστηκαν αναφέρονται στη δήλωση ποιότητας.

ES - Instrucciones de seguridad de aparatos eléctricos homologados para su utilización en áreas expuestas a riesgos de deflagración. Si no entiende este manual, puede pedir un ejemplar en su idioma.

Declaración UE de conformidad

Por la presente declaración y la inclusión de la marca CE, el fabricante Endress+Hauser, declara que el producto cumple con las directivas europeas pertinentes. Las directivas, normas y documentos de aplicación se indican en la declaración de conformidad.

ET - Ohutusjuhised plahvatusohtlikus keskkonnas kasutatavate elektriseadmete kohta. Kui Te ei saa käesolevast juhendist aru, võite meilt tellida Teie riigikeelde tõlgitud juhendi.

EL i vastavusdeklaratsioon

Tootja Endress+Hauser kinnitab juurdelisatud vastavusdeklaratsiooni esitamisega ja CE-märgise kandmisega tootele, et käesolev toode vastab kohaldatavate Euroopa Liidu direktiivide nõuetele. Kohaldatavad direktiivid, standardid ja dokumendid on ära toodud vastavusdeklaratsioonis.

FI - Turvallisuusohteita sähkölaitteille, jotka on vahvistettu käytettäväksi räjähdysvaarallisilla alueilla. Jos et ymmärrä tätä käsikirjaa, voit tilata meiltä käännöksen omalla kansallisella kielelläsi.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja Endress+Hauser vakuuttaa täällä vaatimustenmukaisuustodistuksella ja CE-merkin kiinnittämisellä, että tämä tuote täyttää sovellettavien EU-direktiivien määräykset. Sovellettavat direktiivit, normit ja dokumentit on merkitty vaatimustenmukaisuustodistukseen.

HR - Sigurnosni naputci za elektromaterijal u sredini u kojoj prijeti opasnost od eksplozije. Ako Vam nije moguće čitati ovaj naputak, onda imate mogućnost da kod nas naručite naputak sastavljen na Vašem materinskom jeziku.

EU izjava o sukladnosti

Dobavljač Endress+Hauser jamči ovom izjavom i stavljanjem oznake CE da ovaj proizvod udovoljava zahtjevima europskih direktiva koje su na snazi. U izjavi o usuglašenosti se navode direktive, norme i dokumenti koji su na snazi.

HU - Biztonsági információk robbanásveszélyes területre való elektromos eszközökhöz. Amennyiben nem tudja elolvasni ezt az útmutatót, akkor megrendelheti az Ön anyanyelvére lefordítva is.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Az Endress+Hauser mint gyártó jelen megfeleléségi nyilatkozattal és a CE-jelzés felhelyezésével kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek. Az alkalmazott irányelvek, szabványok és dokumentumok a megfeleléségi nyilatkozatban fel vannak tüntetve.

IT - Istruzioni di sicurezza per apparecchiature elettriche certificate per l'utilizzo in aree con pericolo di esplosione. Se il presente manuale non risulta comprensibile potete ordinarne una copia tradotta nella vostra lingua.

Dichiarazione di conformità UE

Con questa dichiarazione e con l'applicazione del marchio CE, il costruttore Endress+Hauser, assicura che il prodotto è conforme alle direttive europee vigenti. Prova della conformità è fornita dall'osservanza delle direttive, delle norme e dei documenti elencati.

LT - Elektros įrenginio saugumo nurodymai, susiję su sprogimo zonomis. Jeigu negalite perskaityti šios instrukcijos, kreipkitės į mus, kad užsisakytumėte į jūsų gimtąją kalbą išverstą instrukciją.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas Endress+Hauser šia atitikties deklaracija ir CE ženkliniu patvirtina, kad gaminyje atitinka taikytinas ES direktyvas. Taikomos direktyvos, normos ir dokumentai yra pateikiami atitikties deklaracijoje.

LV - Drošības norādījumi elektrisko darba instrumentu lietošanai apgabalos, kas pakļauti sprādzienbīstamībai. Ja Jums nav iespēju izlasīt šos norādījumus, Jūs varat pasūtīt pie mums tulkojumu Jūsu valsts valodā.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs Endress+Hauser ar šo atbilstības apliecinājumu un CE zīmola lietojumu apstiprina, ka produkts izgatavots saskaņā ar atbilstošajām Eiropas vadlīnijām. Piemērotās vadlīnijas, normas un dokumenti atrunāti atbilstības apliecinājumā.

NL - Veiligheidsinstructies voor elektrisch materieel in explosiegevaarlijke omgeving. Wanneer u deze handleiding niet kunt lezen, kunt u een in uw landstaal vertaalde handleiding bij ons bestellen.

EU-conformiteitsverklaring

De leverancier Endress+Hauser waarborgt met deze verklaring en het aanbrengen van het CE-teken, dat dit product overeenstemt met de geldende Europese richtlijnen. De geldende richtlijnen, normen en documenten zijn aangegeven in de conformiteitsverklaring.

PL - Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych stosowanych w obszarze zagrożonym wybuchem. Jeśli niniejsza instrukcja napisana jest w języku, którym się nie posługujesz, możesz zamówić u nas przetłumaczony dokument.

Deklaracja zgodności UE

Producent Endress+Hauser w niniejszej deklaracji zgodności wraz z nadaniem znaku CE oświadcza, że produkt ten jest zgodny z obowiązującą Europejską Dyrektywą. Zastosowane wytyczne, normy oraz dokumenty podane są w deklaracji zgodności.

PT - Instruções de segurança para dispositivos eléctricos certificados para utilização em áreas de risco de incêndio. Se não compreender este manual, pode encomendar-nos directamente uma cópia na sua língua.

Declaração UE de conformidade

Com esta declaração de conformidade e a aplicação da marca CE, o fabricante Endress+Hauser, garante que o produto obedece às directivas europeias a aplicar. As directivas, normas e documentos são apresentadas na declaração de conformidade.

RO - Indicații de siguranță pentru mijloacele de producție electrice pentru zonele periclitare de explozie. Dacă nu puteți citi aceste instrucțiuni, atunci puteți comanda la noi instrucțiunile traduse în limba țării dumneavoastră.

Declarația UE de conformitate

Producătorul Endress+Hauser declară prin declarația de conformitate alăturată și prin aplicarea semnelui CE că acest produs corespunde directivelor europene aplicabile. Directivele, normele aplicate și documentele sunt menționate în declarația de conformitate.

SK - Bezpečnostné pokyny pre elektrické zariadenie prevádzkované v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu. Ak nemáte možnosť 'prečítať' si tento návod, môžete si u nás objednať návod preložený do svojho jazyka.

EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Endress+Hauser vyhlasuje prostredníctvom tohto vyhlásenia o konformite a použitím značky CE, že tento výrobok vyhovuje príslušným európskym smerniciam. Zmieňované smernice, normy a dokumenty sú uvedené vo Vyhlásení o konformite.

SL - Varnostni napotki glede električne opreme, namenjene za uporabo v eksplozivnih območjih. Če teh navodil ne morete razumeti, lahko pri nas naročite prevod v vaš jezik.

Izjava EU o skladnosti

Proizvajalec Endress+Hauser s to izjavo o skladnosti in navedbo oznake CE izjavlja, da je ta izdelek skladen s predpisanimi evropskimi smernicami. Upoštewane smernice, standardi in dokumenti so navedeni v izjavi o skladnosti.

SV - Säkerhetsföreskrifter för elektrisk utrustning certifierad för användning i explosionsfarliga områden. Om du inte förstår denna manual, kan en översatt kopia på ditt eget språk beställas från oss.

EU-försäkran om överensstämmelse

Endress+Hauser försäkrar med vidstående försäkran om överensstämmelse och med CE-märkningen att denna produkt överensstämmer med de tillämplbara europeiska riktlinjerna. De tillämplade riktlinjerna, normerna och dokumenten anges i försäkran om överensstämmelse.

Proline Prosonic Flow B 200

Table of contents

Associated documentation 6

Manufacturer's certificates 6

Extended order code 7

Safety instructions: General 8

Safety instructions: Installation 9

Temperature tables 10

Connection data: signal circuits 11

Associated documentation

- All documentation is available:
- On the CD-ROM supplied (not included in the delivery for all device versions).
 - Available for all device versions via:
 - Internet: www.endress.com/deviceviewer
 - Smart phone/tablet: *Endress+Hauser Operations App*
 - In the Download Area of the Endress+Hauser web site: www.endress.com → Download

This document is an integral part of the following Operating Instructions:

Measuring device	Documentation code
	HART
Prosonic Flow B 200	BA01031D

Additional documentation:

Document type	Contents	Documentation code
Special documentation	Remote display FHX50	SD01007F
Safety Instructions	Remote display FHX50: II2G, II2D Ex ia	XA01053F
Brochure	Explosion protection	CP00021Z/11

Please note the documentation associated with the device.

Manufacturer's certificates

EC Declaration of Conformity
Documentation code: EC_00303

EC type-examination certificate
Certificate number:
KEMA 10ATEX0072

IEC certificate of conformity
Certificate number:
IECEX KEM 10.0032
Affixing the certificate number certifies conformity with the standards under www.IECEx.com (depending on the device version).

- IEC 60079-0: 2011
- IEC 60079-1: 2014
- IEC 60079-11: 2011

Extended order code

The extended order code is indicated on the nameplate, which is affixed to the device in such a way that it is clearly visible. Additional information about the nameplate is provided in the associated Operating Instructions.

Structure of the extended order code

*****	—	***** ... *****	+	A*B*C*D*E*F*G*...
Device type		Basic specifications		Optional specifications
* = Placeholder: At this position, an option (number or letter) selected from the specification is displayed instead of the placeholders.				

- **Device type**
The device and the device design is defined in the "Device type" section (Product root).
- **Basic specifications**
The features that are absolutely essential for the device (mandatory features) are specified in the basic specifications. The number of positions depends on the number of features available. The selected option of a feature can consist of several positions.
- **Optional specifications**
The optional specifications describe additional features for the device (optional features). The number of positions depends on the number of features available. The features have a 2-digit structure to aid identification (e.g. JA). The first digit (ID) stands for the feature group and consists of a number or a letter (e.g. J = test, certificate). The second digit constitutes the value that stands for the feature within the group (e.g. A = 3.1 material (wetted parts), inspection certificate).

More detailed information about the device is provided in the following tables. These tables describe the individual positions and IDs in the extended order code which are relevant to hazardous locations.

Device type

Position	Order code	Selected option	Description
1	Instrument family	9	Ultrasonic transit time flowmeter
2	Sensor	B	Sensor type
3	Transmitter	2	Transmitter type: 2-wire, compact version
4	Generation index	B	Platform generation
5, 6	Nominal diameter	DN 50...200	Nominal diameter of sensor

Basic specifications

Position	Order code	Selected option	Description
1, 2	Approval	BK, IK	Ex db[ia] IIC T6...T1 Gb
3	Output	A	4-20mA HART
		B	4-20 mA HART, pulse/frequency/switch output
		C	4-20mA HART + 4-20mA analog
		D	4-20mA HART, pulse/frequency/switch output, 4-20mA input
4	Display, operation	A	W/o; via communication
		C	SD02 4-line; push buttons + data backup function
		E	SD03 4-line, illum.; touch control + data backup function
		L	Prepared for display FHX50 + M12 connection ¹⁾
		M	Prepared for display FHX50 + custom connection ¹⁾

1) FHX50 is approved according to IECEx DEK12.0046X or DEKRA 12ATEX0151X.

Optional specifications

No options specific to hazardous locations are available.

Safety instructions:
General

- Staff must meet the following conditions for mounting, electrical installation, commissioning and maintenance of the device:
 - Be suitably qualified for their role and the tasks they perform
 - Be trained in explosion protection
 - Be familiar with national regulations (e.g. IEC/EN 60079-14)
- Install the device according to the manufacturer's instructions and national regulations.
- Do not operate the device outside the specified electrical, thermal and mechanical parameters.
- Only use the device in media to which the wetted materials have sufficient durability.
- Refer to the temperature tables for the relationship between the permitted ambient temperature for the sensor and/or transmitter, depending on the range of application, and the temperature classes.

- Modifications to the device can affect the explosion protection and must be carried out by staff authorized to perform such work by Endress+Hauser.
- When using in hybrid mixtures (gas and dust occurring simultaneously), observe additional measures for explosion protection.
- Observe all the technical data of the device (see nameplate).

Safety instructions: Installation

In the event of potentially explosive vapor/air mixtures, only operate the device under atmospheric conditions.

- Temperature: -20 to +60 °C
- Pressure: 80 to 110 kPa (0.8 to 1.1 bar)
- Air with normal oxygen content, usually 21 % (V/V)

If no potentially explosive mixtures are present, or if additional protective measures have been taken according to EN 1127-1, the device may also be operated under non-atmospheric conditions in accordance with the manufacturer's specifications.

- Continuous service temperature of the connecting cable:
-40 to +80 °C; but at least in accordance with the operational temperature range of the application, taking into account additional influences of the process conditions ($T_{a,min}$ and $T_{a,max} + 20$ K).
- Only use certified cable entries suitable for the application. Observe selection criteria as per IEC/EN 60079-14. Accordingly, the connection compartment does not include any ignition sources.
- When the measuring device is connected, attention must be paid to the type of protection at the transmitter → 11.
- In potentially explosive atmospheres:
 - Do not disconnect the electrical connection of the power supply circuit when energized.
 - Do not open the connection compartment cover when energized.
- When connecting through a conduit entry approved for this purpose, mount the associated sealing unit directly at the housing.
- Seal unused entry glands with approved sealing plugs that correspond to the type of protection. The plastic transport sealing plug supplied does not meet this requirement and must therefore be replaced during installation.
- Only use certified sealing plugs. The metal sealing plugs supplied meet this requirement.

Intrinsic safety

- The device can be connected to the Endress+Hauser FXA291 service tool: refer to the Operating Instructions.
- The device can be connected to the remote display FHX50 with Ex ia explosion protection; refer to the Special Documentation and Ex documentation.

Potential equalization

- Integrate the device into the local potential equalization →  11.
- If the ground connection has been established via the pipe as specified, it is also possible to integrate the sensor into the potential equalization system via the pipe.

Temperature tables

Ambient temperature range

Minimum ambient temperature:
Basic specification, position 3 (Output; Input) = A, B, C , D
 $T_a = -40\text{ °C}$

Maximum ambient temperature:
 $T_a = +60\text{ °C}$ depending on the medium temperature and temperature class

Medium temperature

Minimum medium temperature:
 $T_m = 0\text{ °C}$

Maximum medium temperature:
 T_m for temperature classes T6...T1 depending on the maximum ambient temperature T_a

Compact version

Basic specification, position 3 (output) = A

T_a [°C]	T6 [85 °C]	T5 [100 °C]	T4 [135 °C]	T3 [200 °C]	T2 [300 °C]	T1 [450 °C]
40	60	80	80	80	80	80
50	–	80	80	80	80	80
60	–	80	80	80	80	80

Basic specification, position 3 (output) = B

T _a [°C]	T6 [85 °C]	T5 [100 °C]	T4 [135 °C]	T3 [200 °C]	T2 [300 °C]	T1 [450 °C]
40	– ¹⁾	80	80	80	80	80
50	–	60 ²⁾	80	80	80	80
60	–	–	80	80	80	80

- 1) T_m = 60 °C for pulse/frequency/switch output P₁ ≤ 0.85 W
2) T_m = 80 °C for pulse/frequency/switch output P₁ ≤ 0.85 W

Basic specification, position 3 (output) = C

T _a [°C]	T6 [85 °C]	T5 [100 °C]	T4 [135 °C]	T3 [200 °C]	T2 [300 °C]	T1 [450 °C]
40	60	80	80	80	80	80
50	–	80	80	80	80	80
60	–	55	80	80	80	80

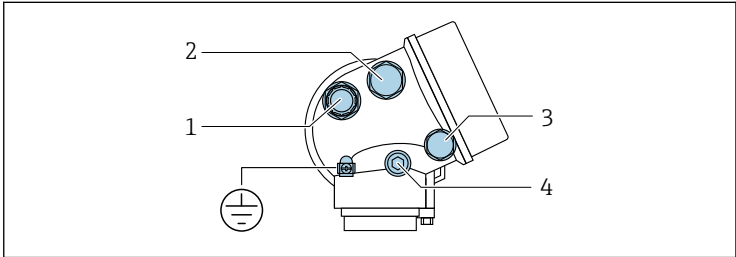
Basic specification, position 3 (output) = D

T _a [°C]	T6 [85 °C]	T5 [100 °C]	T4 [135 °C]	T3 [200 °C]	T2 [300 °C]	T1 [450 °C]
35	60	80	80	80	80	80
50	–	80	80	80	80	80
60	–	–	80	80	80	80

Connection data:
signal circuits

The following tables contain specifications which are dependent on the transmitter type and its input and output assignment. Compare the following specifications with those on the nameplate of the transmitter.

Connecting the transmitter



A0023831

Position		Basic specification, position 1, 2: Approval	Type of protection used for cable entry	Description
1	Cable entry for output 1	BK, IK	Ex db	Plastic sealing plugs act as safeguards during transportation and must be replaced by suitable, individually approved installation material. The metal extensions and dummy plugs supplied are tested and certified as part of the housing for type of protection Ex db IIC. The various threaded versions are labeled as follows for identification purposes: ■ Md: M20 x 1.5 ■ NPTd: NPT ½" ■ Gd: G ½"
2	Cable entry for output 2	BK, IK	Ex db	Plastic sealing plugs act as safeguards during transportation and must be replaced by suitable, individually approved installation material. The metal extensions and dummy plugs supplied are tested and certified as part of the housing for type of protection Ex db IIC. The various threaded versions are labeled as follows for identification purposes: ■ Md: M20 x 1.5 ■ NPTd: NPT ½" ■ Gd: G ½"
3	Optional order code ¹⁾ : Cable entry of the remote display and operating module FHX50	BK, IK	Ex ia	–
Position		Description		
4	Pressure compensation plug	NOTICE Housing degree of protection voided due to insufficient sealing of the housing. ► Do not open - not a cable entry.		
⊕	Potential equalization	NOTICE Terminal for connection to potential equalization. ► Pay attention to the grounding concept of the facility.		

1) Basic specification, position 4 (display; operation) = L, M

Terminal assignment

Transmitter

 The order code is part of the extended order code. Detailed information on the features of the device and on the structure of the extended order code →  7.

Connection versions

Order code for "Output"	Terminal numbers					
	Output 1		Output 2		Input	
	1 (+)	2 (-)	3 (+)	4 (-)	5 (+)	6 (-)
Option A	4-20 mA HART (passive)		-		-	
Option B ¹⁾	4-20 mA HART (passive)		Pulse/frequency/switch output (passive)		-	
Option C ¹⁾	4-20 mA HART (passive)		4-20 mA analog (passive)		-	
Option D ^{1) 2)}	4-20 mA HART (passive)		Pulse/frequency/switch output (passive)		4-20 mA current input (passive)	

- 1) Output 1 must always be used; output 2 is optional.
- 2) The integrated overvoltage protection is not used with option D: Terminals 5 and 6 (current input) are not protected against overvoltage.

Safety-related values

 The order code is part of the extended order code. Detailed information on the features of the device and on the structure of the extended order code →  7.

Type of protection Ex d

Order code for "Output"	Output type	Safety-related values
Option A	4-20mA HART	U _{nom} = DC 35 V U _{max} = 250 V
Option B	4-20mA HART	U _{nom} = DC 35 V U _{max} = 250 V
	Pulse/frequency/switch output	U _{nom} = DC 35 V U _{max} = 250 V P _{max} = 1 W ¹⁾
Option C	4-20mA HART	U _{nom} = DC 30 V
	4-20mA analog	U _{max} = 250 V

Order code for "Output"	Output type	Safety-related values
Option D	4-20mA HART	$U_{nom} = DC\ 35\ V$ $U_{max} = 250\ V$
	Pulse/frequency/switch output	$U_{nom} = DC\ 35\ V$ $U_{max} = 250\ V$ $P_{max} = 1\ W^{1)}$
	4 to 20 mA current input	$U_{nom} = DC\ 35\ V$ $U_{max} = 250\ V$

1) Internal circuit limited by $R_i = 760.5\ \Omega$

Remote display FHX50

Basic specification, position 1, 2 Approval	Cable specification	Basic specification, position 4 Display; operation Option L, M
Option BK, IK	Max. cable length: 60 m (196.85 ft)	$U_o = 7.3\ V$
		$I_o = 327\ mA$
		$P_o = 362\ mW$
		$L_o = 149\ \mu H$
		$C_o = 388\ nF$
		$C_c \leq 125\ nF$
		$L_c \leq 149\ \mu H$

www.addresses.endress.com
